

# 97150

Mardi  
Tuesday  
5  
Decembre  
December  
2023

#757

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

## PASS CULTURE

# PEUT MIEUX FAIRE !



**Modifications  
du budget 2023  
en faveur des salaires  
et de Air Antilles**

page 04

**«Nuit de l'Orientation»:  
Pari réussi pour  
la CCISM**

page 05

**Rugby :  
Les Archiball  
visent la coupe  
en 2024**

page 11

### Fleur de Sel

Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

notre  
**plat du jour !**

Gigot d'agneau  
et son jus **1900€**

Jeudi  
Joue de boeuf  
en bourguignon

Vendredi  
Moules marinières  
Poêlée de petits poulpes en persillade

LIVRAISON possible avec Delifood

Scanner le menu

**HOPE ESTATE** (à coté de Super U)  
Tél: 05 90 87 35 42 06 90 64 24 69  
f @ fleur de sel sxm | FERMÉ LE DIMANCHE

### Multi CHANGE

Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 17H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 17H00
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**DÉCOUVREZ  
NOTRE SÉLECTION  
CHOCOLATS!**

**CADISmarket**

# Pass Culture : Peut mieux faire !

**Un an après l'introduction du dispositif national « Pass Culture » sur le territoire en novembre 2022, le bilan reste mitigé. Seuls 227 jeunes en ont profité à titre individuel et 8 prestataires locaux d'offres culturelles s'y sont inscrits. Les services de l'Etat déploient depuis ces derniers mois une communication plus offensive afin de mieux faire connaître ce dispositif auprès des jeunes qui leur permet d'accéder plus facilement à la culture.**

Arrêtés en octobre dernier, les chiffres parlent d'eux-mêmes. Seulement 227 jeunes du territoire, dont 99 âgés entre 15 et 17 ans, et 90 âgés de 18 ans et plus se sont inscrits dans le dispositif à titre individuel. 189 restaient toujours actifs en ce même mois d'octobre dernier, n'ayant pas consommé l'intégralité de leur Pass. S'agissant du volet collectif, les crédits présentent les mêmes montants en fonction des tranches d'âges et sont utilisés par les établissements scolaires dans le cadre de sorties culturelles. En octobre dernier, 245 jeunes en avaient bénéficié via ce volet collectif.

prestataires d'offres culturelles également inscrits sur la plateforme et qui doivent être consommés dans les deux années suivant l'inscription.

C'est donc une ouverture des jeunes vers l'offre culturelle sur le territoire, mais aussi sur l'ensemble des territoires français, que le Pass Culture entend déployer et la palette est large : concerts, théâtre, festivals, activités dans les associations culturelles (danse, musique, arts plastiques...), achats de livres, de musique, de jeux, de fournitures d'arts plastiques, d'instruments...

## ACCENTUER LA COMMUNICATION SUR LE DISPOSITIF

Face au constat que le Pass Culture peine à prendre ses marques sur Saint-Martin, des équipes du niveau national se sont rendues sur Saint-Martin en octobre dernier et ont convié l'ensemble des acteurs culturels à une présentation du dispositif. Des webinaires ont été lancés depuis lors afin de guider les prestataires pour s'y inscrire. Le secrétaire général de la préfecture, Fabien Sésé, nous



L'application Pass Culture est à télécharger gratuitement sur les smartphones. Après son inscription, le jeune se verra automatiquement crédité de la somme correspondante à son âge qui pourra être utilisée dans les différentes structures référencées. L'application présente le catalogue des offres présentes à proximité de sa géolocalisation.

## DES CRÉDITS DE 20 À 300 € À DÉPENSER DANS LA CULTURE

Pour rappel, le Pass Culture qui se traduit par une application à télécharger à laquelle le jeune doit s'inscrire, offre un crédit individuel de 20€ aux jeunes de 15 ans, de 30€ aux jeunes âgés de 16 et 17 ans, et de 300€ à ceux âgés d'au moins 18 ans. Des crédits à dépenser chez les

informait qu'en janvier prochain, des temps forts seraient organisés visant à mieux faire connaître le dispositif, ainsi que les métiers de la culture. « Nous escomptons également sur les établissements scolaires pour communiquer aux élèves les avantages que procure le Pass Culture. Quand les enseignants ont utilisé le Pass collectif pour or-

ganiser une sortie culturelle, ils peuvent inciter les élèves à s'inscrire pour bénéficier du Pass individuel », confiait Fabien Sésé. Parallèlement, les acteurs locaux des secteurs culturels, associations et autres structures, sont invités à se faire référencer sur l'application Pass Culture afin que les jeunes puissent profiter de leurs offres. **V.D.**

# Projet de piscine à Sandy Ground : La préfecture assure sa poursuite

**Prenant acte de la décision du Club Nautique de Saint-Martin (CNSM) d'abandonner le projet de construction d'un bassin nautique à Sandy Ground, le préfet Vincent Berton indique la poursuite du projet et évoque la recherche d'une nouvelle modalité de portage.**

Dès le lendemain de la diffusion du communiqué du Club Nautique de Saint-Martin, intitulé « Désolés, pas de piscine à Sandy Ground » et relayé dans les médias locaux, la préfecture a réagi promptement par un communiqué de presse : « Le préfet prend acte de cette décision de l'association. La construction d'une piscine à Sandy-Ground bénéficie depuis plusieurs mois d'un fort soutien de l'État, qui s'est matérialisé par l'octroi d'une subvention de 490 000 euros sur le budget de l'agence nationale du sport.

Ce projet répond en effet à un besoin essentiel pour Saint-Martin : disposer d'un équipement permettant d'apprendre à nager, notamment pour les plus jeunes. Il correspond également à la volonté de réimplanter à Sandy-Ground des équipements et des services de proximité, qui pourront bénéficier directement aux habitants de ce quartier. C'est pourquoi le préfet Vincent Berton tient à indiquer que le projet va se poursuivre et que l'État va rechercher dans les prochains jours, en lien avec la collectivité de Saint-Martin, les conditions dans lesquelles cette piscine pourra être construite, en définissant de nouvelles modalités de portage du projet. » En clair, si le CNSM jette l'éponge, face à la nécessité criante, voire réglementaire et légale, que le territoire dispose d'un bassin d'apprentissage de la natation, l'objectif pour le préfet est de trouver un nouveau porteur dudit projet, et de le poursuivre. Reste à savoir si la subvention accordée par l'ANS pour être transférée à un autre porteur de projet ou bien s'il faudra que ce dernier procède à toute la marche à suivre pour déposer une nouvelle demande de subvention, avec les délais que cela suppose...

Du côté du président du CNSM, Bulent Gulay, cette décision d'abandonner ce projet de création d'une base nautique qu'il indique comme étant douloureuse, après des mois, voire des années de travail pour le mener à terme, a été prise face à ce qu'il considère être du mépris de la part de la Collectivité qui n'a jamais semblé être intéressée ni n'a jamais formellement donné son accord pour être partie prenante. « Les subventions que nous avons sollicitées auprès de l'Agence Nationale du Sport (ANS) et qui nous ont été accordées pour un montant de 490 000€ concernent les investissements pour la construction de la structure.

Pour le fonctionnement de la base nautique, notamment pour son démarrage, nous sommes restés en attente d'un accord pour une subvention de fonctionnement. Certes, dans les comptes prévisionnels du projet, nous avons une part d'autofinancement grâce à des recettes prévisionnelles tirées de l'activité, mais la Collectivité devait également participer à ce fonctionnement. Nous avons eu de multiples réunions avec la Collectivité qui n'ont jamais abouti... Nous avons fini par comprendre que notre projet n'intéressait pas la Collectivité », nous indiquait-il.

## UN PROJET AVORTÉ DANS L'ŒUF ?

Pour rappel, le projet du CNSM avait été présenté en présence du référent de l'époque de la délégation régionale académique à la jeunesse, à l'engagement et au sport (DRAJES), Marc Fabre, en juillet de l'année dernière, et tous les voyants semblaient alors au vert pour que la pis-



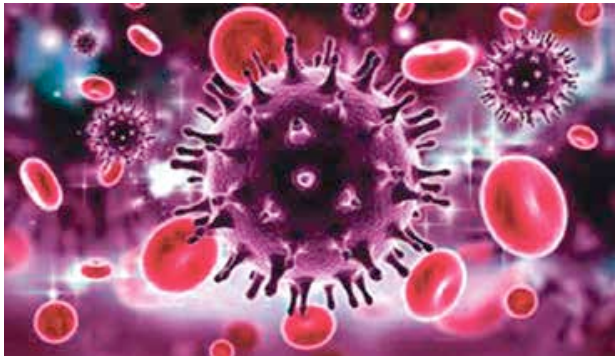
cine à Sandy Ground voie le jour courant de l'année 2023. Sur un terrain situé en bord de mer à Sandy Ground, quartier prioritaire de la Politique de la Ville, non constructible et situé en zone rouge du PPRN, appartenant à la société Buildinvest le mettant gracieusement à la disposition du CNSM pour une durée de 12 ans, le bassin nautique devait être réservé prioritairement aux scolaires, mais aussi à tout public. Le projet prévoyait la construction d'une piscine à vagues d'eau de mer, afin de proposer d'autres activités nautiques que la natation (kayak, paddle...). Hors d'eau et ceinturé par une structure composée de 90 bacs plastiques remplis d'eau de mer, le bassin était prévu démontable à l'approche d'événements climatiques. A terme le CNSM ambitionnait la création d'un complexe

sportif complet, composé d'un parc de jeux et également d'un restaurant de plage. Une véritable base nautique et de loisirs, pour les enfants en priorité avec des horaires aménagés pour les scolaires, mais aussi pour tout public. Un projet créateur dans un premier temps d'au moins 4 emplois : 2 services civiques, 1 directeur et 1 maître-nageur, des emplois financés par les fonds européens FSU, était-il précisé.

Lors de sa visite à Saint-Martin en mai 2022, Jean-François Carenco alors ministre délégué chargé des Outre-mer, avait effectué une visite du terrain qui devait être destiné à la construction de ce projet de piscine, en présence du président Louis Mussington et du préfet Vincent Berton. **V.D.**

# Campagne de sensibilisation de la Croix-Rouge contre les MST/IST

Dépistages gratuits, visites dans les écoles... L'association était mobilisée vendredi dernier dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida.



## UNE SITUATION INQUIÉTANTE EN OUTRE-MER

Alors que l'épidémie recule sur le territoire national, la situation reste aussi disparate que préoccupante en outre-mer. Le taux de diagnostic par région et par million d'habitants est ainsi de 9 à la Réunion, 24 en Ile-de-France, et 101 pour la Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy selon Santé Publique France.

En 2022, 323 nouveaux cas de VIH ont été détectés sur nos territoires. Dans le même temps, les cas d'IST ne cessent d'augmen-

ter. Le taux de positivité aux chlamydias est par exemple de 6,5% en Ile-de-France contre 15,9% en Guadeloupe. Même tendance avec la syphilis : 72 cas en Ile-de-France contre 130 en Guadeloupe, qui englobe les chiffres de Saint-Martin.

Vendredi dernier, jour de mobilisation internationale, la délégation territoriale de la Croix-Rouge a proposé des dépistages de VIH gratuits dans son centre d'accueil de jour qui reçoit entre 400 et 500 usagers tous les mois. Une soixante de personnes ont répondu à l'appel et 20 tests ont été réalisés. Une opération destinée à un public particulièrement précarisé et qui s'insère dans une campagne de plus grande échelle sur l'île : « La Croix-Rouge dédit une partie de son activité à la santé sexuelle via des consultations, des dépistages, de la formation, de la prévention, ainsi que des traitements, et ce gratuitement, et pour tous publics, explique Frédéric Olivot, médecin généraliste de l'association. Nous intervenons aussi en milieu scolaire pour sensibiliser sur la santé sexuelle, les

violences conjugales, le consentement, ou les rapports de genres, en partenariat avec l'espace « santé jeunes » de la Croix-Rouge. »

## SENSIBILISER LES JEUNES

L'association a notamment fait le déplacement vendredi dans trois collèges et deux lycées, et poursuivra sa campagne tout au long du mois de décembre en présence d'une psychologue pour parler prévention, violences, incestes et abus : « Au total, nous dépistons 1500 à 1600 personnes par an, reprend le Dr Olivot. Les chiffres du VIH semblent se stabiliser à Saint-Martin mais on enregistre une forte activité des IST de type chlamydia et gonocoque auprès d'un public très jeune. Beaucoup continuent de ne pas se protéger, d'où l'importance de ce type de campagnes de prévention. »

En France, le nombre de personnes ayant appris leur séropositivité en 2022 est évalué entre 4200 et 5700, et repart donc à la hausse après une courte inflexion en 2019-2020 liée au Covid-19. **S.N.K**

## Air Antilles : « le besoin en fonds de roulement est de 12M€ »

Dans une interview accordée à TourMag.com à la mi-novembre, le nouveau PDG d'Air Antilles, Jérôme Arnaud, ambitionnait une reprise des vols entre fin décembre et fin janvier et annonçait avoir un besoin en fonds de roulement de 12M€ pour passer la période transitoire sans générer de recettes.

Jérôme Arnaud, nouveau PDG de la SEM Air Antilles, indiquait au magazine TourMag.com que « le dossier pour obtenir le Certificat de transporteur aérien (CTA) a été déposé mi-novembre, il est actuellement en cours d'instruction. » La nouvelle compagnie Air Antilles aurait fait le choix de ne changer ni le nom ni le logo de la société, ce afin de ne pas gonfler les coûts avant la reprise des vols, « les besoins en fonds de roulement s'élevant à 12 M€ pendant cette période transitoire où les avions sont cloués au sol. Nous partons avec une lourde dette... ». Jérôme Arnaud confirmait par ailleurs la reprise de 3 avions ATR et 1 Twin « un second Twin, devrait vite réintégrer la flotte », précisait-il. Pour rappel, nouvelle compagnie Air Antilles repartira avec une flotte réduite de moitié et des lignes au départ de la Guadeloupe concentrées sur la Martinique, Saint-Martin et Saint-Barthélemy.

## OUVERTURE DU CAPITAL, POLITIQUE TARIFAIRE

Jérôme Arnaud rajoute que l'objectif vise « à faire d'Air Antilles un outil collectif ». En ce sens, le capital privé à hauteur de 40% sera ouvert très prochainement à d'autres acteurs privés. Ce sera un actionariat minoritaire, « Nous ouvrons le capital, mais il est clair que nous voulons contrôler la partie privée », conçoit-t-il. Enfin, le PDG Arnaud annonce que pour se démarquer de la concurrence, « la nouvelle société s'est engagée à revoir à la baisse la grille tarifaire des billets, mais précise toutefois qu'il ne sera pas possible de revenir sur les tarifs de 2019 », face à l'augmentation généralisée de tous les tarifs endogènes, en l'occurrence le prix du carburant. « De plus la relance de la compagnie nous coûte très cher », rajoute-t-il.

S'agissant des billets achetés non utilisés, le PDG assure que la compagnie fera un effort : « Concernant les billets non utilisés, s'ils ont été déclarés au liquidateur judiciaire, et s'ils sont sur une ligne que nous continuons à desservir, alors nous nous engageons à les honorer à la place de CAIRE.

Dans le cas contraire, ils seront malheureusement perdus, » expliquait le PDG Arnaud à nos confrères de TourMag.com. **V.D.**

Le Redessiné 2024

# Creta



À PARTIR DE 293€ PAR MOIS.

Libérez le pouvoir de l'aventure.

**HYUNDAI**



Écran Tactile De 8 Pouces Avec Caméra De Recul, Android Auto Et Apple CarPlay



Calandre À Motif Paramétrique Et Feux De Jour À LED (DRL)



Système Audio Bose À 8 Haut-Parleurs



Frein De Stationnement Électronique Avec Maintien Automatique Et Modes De Conduite De La Conduite Et De La Traction

CONSEILLERS DE VENTES - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97

**MOTORWORLD**  
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

+1 (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

# Conseil territorial : Modification du budget 2023 en faveur des salaires des agents et de la SEM New Air Antilles

Le conseil territorial était réuni hier matin. Parmi les huit points à l'ordre du jour, et au crépuscule de l'année, le dernier point abordait la décision modificative du budget 2023. D'importants montants ont été fléchés vers la masse salariale (+6 M€) et la nouvelle compagnie aérienne, New Air Antilles (+13.2M€).



sa volonté de réparer les inégalités salariales, de montrer sa reconnaissance aux agents territoriaux en améliorant leurs conditions de travail et de rendre plus attractive la fonction publique territoriale. Le président Mussington a précisé que « cet abondement en section de fonctionnement est possible grâce à la bonne santé des recettes fiscales, en l'occurrence les recettes provenant de la TGCA, qui ont fait un bon de 6M€ entre janvier et septembre 2023, s'établissant à 26 M€, comparativement à la même période de l'année 2022 (ces recettes étaient de 18.84M€ en 2021). »

## DÉPROGRAMMATION DE PROJETS D'INVESTISSEMENTS POUR ALIMENTER NEW AIR ANTILLES

S'agissant de la section en investissement, certains projets ont été déprogrammés en 2023, « pour des raisons conjoncturelles », a précisé le président, et seront reprogrammés sur l'année 2024. Il s'agit entre autres du projet de la Médiathèque (2M€), de la rénovation du stade Thelbert Carti et des plateaux sportifs (2M€), de l'enfouissement des réseaux (7.350M€). Au total, ce sont 15.850M€ qui ont été déprogrammés pour cette année 2023 pour venir alimenter à hauteur de 13.2M€ des dépenses qui n'étaient pas prévues au moment du vote du budget, à savoir des immobilisations financières pour la nouvelle SEM New Air Antilles (12 M€) et la constitution de son capital (1.2M€). « Ces crédits seront récupérables par la Collectivité une fois que la compagnie générera des recettes dès que les avions, pour l'heure tou-

jours cloués au sol, se remettront à voler », a concédé Louis Mussington. « La Collectivité est obligée de surseoir à cette période transitoire pendant laquelle la Sem se met en place et est en attente que les certificats et licence lui soient délivrés », a encore ajouté la majorité.

Des décisions modificatives budgétaires qui ont fait s'indigner les élus de l'opposition, tant quant à l'augmentation faramineuse de la masse salariale depuis la mise en place de la nouvelle gouvernance (+43% en 18 mois selon l'élue Marie-Dominique Ramphor de la Team Gibbs), qu'à la déprogrammation de projets structurants pour le territoire, dont la médiathèque, la rénovation des plateaux sportifs et des stades et l'enfouissement des réseaux. Jules Charville, élu de l'opposition s'interroge et s'indigne également sur l'inertie de la majorité quant à cette rénovation des stades et des plateaux sportifs.

V.D.

Dans sa section fonctionnement, le budget 2023 a été augmenté de 6M€ permettant d'abonder de ce montant le chapitre « charges de personnel et frais assimilés ». Une augmentation de cette ligne budgétaire rendue nécessaire par des mesures exogènes, mais également endogènes. En effet, outre les mesures annoncées et imposées par le gouvernement qui ont engendré un coût de 2.16M€ à la Collectivité (dégel du point d'indice, deux augmentations du SMIC en janvier et mai 2023, loi Taquet en faveur des assistants familiaux, etc.), la Collectivité a également augmenté sa masse salariale à hauteur de plus de 6M€ par différentes mesures, notamment par la poursuite de la régularisation des régimes indemnitaires et des carrières, mais aussi par de nouveaux recrutements de 37 personnes en catégorie C et de 25 en catégorie A. La Collectivité persiste à signer



Avez-vous pensé à participer au jeu ?



# Pari réussi pour la première nuit de l'orientation organisée par la CCISM jeudi dernier

Si l'évènement est bien connu des collégiens, lycéens et étudiants de Métropole, pour Saint-Martin c'était une première. Retour sur l'évènement.

Plus toujours évident de choisir un métier à l'issue de ses études ou de se reconverter professionnellement. C'est la raison pour laquelle les CCI organisent des journées dédiées à l'orientation professionnelle depuis 2008. L'objectif : inviter des exposants, et partager leurs expériences dans une variété de secteurs. Une approche immersive qui était proposée pour la première fois au public de Saint-Martin jeudi dernier. Des espaces ont été aménagés à l'intérieur et aux abords de la CCISM pour accueillir les organismes accompagnateurs, les professionnels métiers, et

faire passer des tests d'orientation en présence des représentants de Futuress by l'étudiant, service de coaching & conseil.

## 600 ÉLÈVES PRÉSENTS

Près de 600 élèves ont ainsi pu échanger avec des professionnels ou des organismes accompagnateurs de 8h à 16h. L'occasion d'examiner en détail leurs différents choix d'orientation, puisque 95% d'entre eux disent avoir déjà une idée de ce qu'ils veulent faire plus tard. Les collégiens ont apprécié



de pouvoir discuter avec les professionnels sur leur métier, tandis que les lycéens se sont davantage attardés sur l'espace organismes accompagnateurs: «Nous avons eu des retours très positifs des chefs d'établissements qui sont ravis du format proposé, a indiqué Marie Martin, chargée de formation CCISM et responsable de l'évènement. Le questionnaire de satisfaction auprès des jeunes a montré un vif intérêt de la jeunesse pour leur orientation». Ainsi, 100% des élèves se sont dit satisfaits, et 95% affirment avoir été aidés dans leurs choix.

Entre 16 et 20 heures, le grand public a été invité à rejoindre l'évènement pour parler reconversion avec la vingtaine d'exposants présents. Plus de 120 visiteurs ont répondu à l'appel: «C'est la première fois que La Nuit de l'Orientation est organisée sur Saint-Martin et ce format nocturne est nouveau, précise l'organisatrice. L'évènement a trouvé son public. Nous avons eu autant de jeunes cherchant leur voix, que de personnes intéressées par une reconversion.» Un pari réussi donc.

S.N.K

# Elles ont osé la reconversion avec Pôle Emploi

Alors que la CCISM organisait la première soirée de l'orientation professionnelle jeudi dernier, nous avons rencontré 2 femmes qui n'ont pas hésité à corriger leur trajectoire pour retrouver l'épanouissement professionnel.

## DU NAUTISME AUX AGENCES DE VOYAGE



Changer de vie après 50 ans, c'est possible. C'est en tout cas le choix d'Olga Porte, 55 ans, ancienne monitrice de voile, qui après une trentaine d'années dédiées au nautisme, a ressenti le besoin de revenir à l'une de ses passions premières: les voyages. Pourtant, pas évident de se reconverter avec un CV affichant plus de 10 ans au poste de monitrice de plongée, 8 ans, comme monitrice de voile, et 15 ans en tant qu'hôtesse de bateau: «Juste avant le confinement, j'ai réalisé que j'en avais marre de bosser dans ce domaine et qu'il était temps de laisser la place aux jeunes, rapporte Olga. J'ai ouvert le journal et vu une annonce qui parlait d'un certificat Amadeus pour travailler dans la billetterie d'avion, et je me suis dit, pourquoi ne pas travailler dans une compagnie aérienne et revenir à mon amour pour le tourisme». Pendant sa formation d'un mois avec Pôle Emploi, sa formatrice lui souffle ensuite l'idée d'ouvrir sa propre agence de voyage, ce qui la pousse à réfléchir. Huit mois plus tard, lorsque l'organisme de formation la rappelle pour suivre son évolution et lui propose un BTS de tourisme, elle dit oui. La formation se passe en ligne en candidat libre, et est à la fois financée et rémunérée. L'occasion pour Olga d'envisager plus sérieusement de se lancer à son compte: «J'ai été suivie par Pôle emploi et la CCISM via un «parcours création». On m'a appris à faire une étude de marché, un business

plan, et à me vendre. Grâce à cela, et malgré la difficulté à trouver un apport financier important, j'envisage d'ouvrir mon agence début 2024.»

## DU COMMERCE AUX RESSOURCES HUMAINES



Pour Gilda Romney, le déclic est apparu assez vite. En effet, dès l'obtention de son BTS de management en unité commerciale, la jeune femme de 24 ans vivant à quartier d'Orléans réalise durant son stage que la relation commerciale ne l'intéresse pas. Elle décide donc de suivre une licence dans l'administration économique et sociale. Mais là encore, au bout de la 2ème année, elle développe surtout une affinité pour les ressources humaines. Impossible pourtant de passer son titre professionnel en double cursus, c'est donc avec sa licence en poche que Gilda pousse les portes de Pôle Emploi: «Tout s'est passé très vite, explique-t-elle. Je les ai rencontrés en octobre pour devenir conseillère en immersion professionnelle. Ils m'ont permis de passer quelques jours dans une mission locale pour valider le projet. En novembre, je suis entrée en formation en utilisant mon CPF et le financement de Pôle Emploi. Puis je suis partie 6 mois en France pour obtenir mon titre professionnel CIP. Aujourd'hui, je travaille comme conseillère en insertion sociale et professionnelle à la mission locale de Saint-Martin, et je suis pleinement satisfaite.»

S.N.K

# SUPER



## Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 5 DECEMBRE AU SAMEDI 9 DECEMBRE 2023

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CALENDRIERS DE L'AVENT MILKA**

Offre sur la gamme de produits Calendrier de l'Avent MILKA signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CALENDRIERS DE L'AVENT KINDER**

Offre sur la gamme de produits Calendrier de l'Avent Kinder signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**4<sup>e</sup> €**  
**3,60 €**  
**\$3.78**

**-25% DE REMISE IMMEDIATE**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**CALENDRIER DE L'AVENT CHOCOLAT + PUZZLE LICENCE**

Variétés au choix  
La boîte de 65 g  
Le kg : 55,38€

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CHOCOLATS DE NOEL FERRERO ROCHER**

Offre sur la gamme de chocolats de Noël Ferrero Rocher signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CHOCOLATS DE NOEL KINDER**

Offre sur la gamme de chocolats de Noël Kinder (hors calendriers) signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**12<sup>e</sup> €**  
**9,70 €**  
**\$10.19**

**-25% DE REMISE IMMEDIATE**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**CALENDRIER DE L'AVENT LICENCE**

Variétés au choix  
La boîte de 280 g  
Le kg : 34,64€

**-20% DE REMISE IMMEDIATE AVEC ma Carte U**

**SUR LA GAMME MARRONS MOTTA**

Offre réservée aux clients Carte U, sur la gamme de produits Marrons Motta signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CHOCOLATS DE NOEL LINDT**

Offre sur la gamme de chocolats de Noël Lindt signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**8,89 €**  
**\$9.33**

**-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX**

**LE 1<sup>er</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT**

**4,89 €**  
**\$5.13**

**LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX**

**BOULES DE NOEL CHOCOLAT MILKA**

Lait et lait biscuits ou lait blanc et praliné croquant  
Le sachet de 350 g  
Le kg : 25,40€  
Le kg des 2 : 19,69€  
Le kg des 2 : 21,47€  
Soit les 2 produits au choix : 13,78€

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT IDENTIQUE**

**SUR LA GAMME CHOCOLATS DE NOEL MON CHERI ET RAFFAELLO**

Offre sur la gamme de chocolats de Noël Mon Chéri et Raffaello signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

**2,75 €**  
**\$2.89**

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX**

**LE 1<sup>er</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT**

**1,65 €**  
**\$1.73**

**LE 2<sup>ème</sup> PRODUIT AU CHOIX**

**BONBONS DE NOEL MILKA**

Au lait du Pays Alpin ou oréo ou lait pétillant  
Le paquet de 86 g  
Le kg : 31,98€  
Le kg des 2 : 25,58€  
Soit les 2 produits au choix : 4,40€

**9,00 €**  
**6,75 €**  
**\$7.09**

**-25% DE REMISE IMMEDIATE AVEC ma Carte U**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**PAPILLOTES AUTHENTIQUES REVILLON**

Variétés au choix  
Le sachet de 360 g  
Le kg : 18,75€

**6,35 €**  
**\$6.67**

**-15% SOIT 1,00€ VERSÉ SUR ma Carte U**

**LE PRODUIT AU CHOIX SOIT**

**5,35 €**  
**\$5.62**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**BALLOTIN CHOCOLAT U**

Lait  
La boîte de 210 g  
Le kg : 30,24€  
ou lait noir blanc 241 g  
Le kg : 26,35€

**3,98 €**  
**\$4.18**

**2+1 OFFERT**

**LES 3 PRODUITS AU CHOIX SOIT**

**1,33 €**  
**\$1.40**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**TABLETTE OU MOULAGE CHOCOLAT ROHAN**

Variétés au choix  
La pièce de 100 g  
Vendu seul : 1,99€  
Le kg : 56,86€  
Le kg des 3 : 37,90€

**3,00 €**  
**\$3.00**

**2+1 OFFERT**

**LES 3 PRODUITS AU CHOIX SOIT**

**1,00 €**  
**\$1.00**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**SUCETTES CHOCOLAT ROHAN**

Variétés au choix  
La pièce de 35 g  
Vendu seul : 1,50€  
Le kg : 42,86€  
Le kg des 3 : 28,57€

**3,00 €**  
**\$3.00**

**2+1 OFFERT**

**LES 3 PRODUITS AU CHOIX SOIT**

**1,00 €**  
**\$1.00**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**SUCETTES CHOCOLAT ROHAN**

Variétés au choix  
La pièce de 35 g  
Vendu seul : 1,50€  
Le kg : 42,86€  
Le kg des 3 : 28,57€

**3,00 €**  
**\$3.00**

**2+1 OFFERT**

**LES 3 PRODUITS AU CHOIX SOIT**

**1,00 €**  
**\$1.00**

**LE PRODUIT AU CHOIX**

**SUCETTES CHOCOLAT ROHAN**

Variétés au choix  
La pièce de 35 g  
Vendu seul : 1,50€  
Le kg : 42,86€  
Le kg des 3 : 28,57€

DU MERCREDI 29 NOVEMBRE AU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE 2023

Grand jeu **Le Ticket D'OR**

+ de **60 000 €**  
**CARTE U**  
**À GAGNER**<sup>(1)</sup>

Grand jeu **Le Ticket D'OR**

**RECEVEZ JUSQU'À**  
**2 TICKETS D'OR**  
Sur présentation de votre Carte U

**1 TICKET D'OR**

Entre 25€ et 49,99€ d'achat

**2 TICKETS D'OR**

à partir de 50€ d'achat

Grattez et découvrez  
si vous avez gagné  
jusqu'à **50€** Carte U



**DANS LES MAGASINS U ET LES DRIVES AVEC VOTRE CARTE U**



**La Carte U est GRATUITE ET IMMÉDIATE** à l'accueil de votre magasin

**RENDEZ-VOUS À L'ACCUEIL DU MAGASIN AVEC VOTRE TICKET GAGNANT JUSQU'AU 30 DÉCEMBRE 2023, POUR QUE VOTRE MONTANT SOIT VERSÉ SUR VOTRE CARTE U.**

**EXTRAIT DE RÈGLEMENT**

Coopérative U Enseigne immatriculée au RCS de CRETEIL - 304 602 956 - 20 rue d'Arcueil - CS10043 - 94533 RUNGIS CEDEX organise un jeu avec obligation d'achat « LE TICKET D'OR » du mercredi 29 novembre 2023 au dimanche 10 décembre 2023 (samedi: 9 décembre 2023 selon ouvertures des magasins). Jeu réservé aux clients Carte U valable dans les Magasins U et Drive participants (liste sur [www.magasins-u.com](http://www.magasins-u.com)), ouvert aux personnes physiques majeures.

63 900 euros Carte U sont mis en jeu sous forme de Tickets d'Or d'une valeur de 2, 5 ou 50 euros Carte U.

**Pour participer :** Sur présentation d'une Carte U valide, les Tickets d'Or sont remis dans la limite de 2 par passage en caisse, par jour et par compte Carte U. 1 Ticket d'Or est estimé suffisant pour l'ensemble des Magasins U et Drive participants sur toute la durée du jeu. La Société Organisatrice et les Magasins U participants ne pourront être tenus responsables en cas d'épuisement des stocks de tickets à gratter avant la fin du Jeu. La participation à ce jeu vaut acceptation pleine et entière de la part du participant du règlement du jeu « LE TICKET D'OR » disponible sur le site [www.magasins-u.com](http://www.magasins-u.com) et à l'accueil des Magasins U participants.

**Pour jouer :** grattez le Ticket d'Or et découvrez s'il est gagnant.

**Pour percevoir les gains :** Présentez-vous à l'accueil de votre Magasin U participant avec votre (vos) Ticket(s) d'Or gagnant(s), votre Carte U et une pièce d'identité pour que ce montant soit versé sur votre compte Carte U, avant le samedi 30/12/2023, selon ouverture de votre Magasin U participant. Après cette date, les euros Carte U ne seront plus versés.

Tout support altéré, modifié, photocopié ou endommagé sera considéré comme nul. La case « NUL SI DECOUVERT » ne doit pas être grattée. Le nombre de Tickets d'Or est estimé suffisant pour l'ensemble des Magasins U et Drive participants sur toute la durée du jeu. La Société Organisatrice et les Magasins U participants ne pourront être tenus responsables en cas d'épuisement des stocks de tickets à gratter avant la fin du Jeu. La participation à ce jeu vaut acceptation pleine et entière de la part du participant du règlement du jeu « LE TICKET D'OR » disponible sur le site [www.magasins-u.com](http://www.magasins-u.com) et à l'accueil des Magasins U participants.

**Au Pain Gourmand**

LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29



**1€ = \$1.05**

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45**

**Howell Center** Tél: (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél: (+590) 590 52 23 60

# SUPER

Commerçants autrement



## Howell Center Hope Estate

DU MARDI 28 NOVEMBRE AU SAMEDI 30 DECEMBRE 2023

**9.45**  
**7.08** -25%  
\$7.43  
LE PRODUIT AU CHOIX  
**EAU DE TOILETTE  
EAU JEUNE**  
Variétés au choix  
Vaporisateur de 75 ml  
Le L : 94,40€

**12.99**  
**11.90** -8%  
\$12.50  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET DISNEY  
CORINE DE FARMER**  
Variétés au choix



**15.88**  
**12.70** -20%  
\$13.34  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET BEAUTE HUILE  
OU LAIT COTTAGE**  
Variétés au choix  
Douche 250 ml + lait 200 ml  
+ fleur douche + brosse et pierre ponce  
ou douche 250 ml + lait 200 ml  
+ gommage 50 ml + brosse bambou

**3.50**  
**2.80** -20%  
\$2.94  
LE PRODUIT AU CHOIX  
**LAQUE FEERIC**  
Variétés au choix  
Atomisateur de 75 ml



**20.25**  
**15.18** -25%  
\$15.94  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET VANDERBILT**  
Variétés au choix  
Eau de toilette 30 ml  
+ déo spray 150 ml  
ou eau de toilette 30 ml  
+ rouge à lèvres L'Oréal Paris  
ou eau de toilette 30 ml  
+ lait corps 100 ml

**17.49**  
**13.99** -20%  
\$14.69  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET ALL BLACKS**  
Variétés au choix  
Eau de toilette  
vaporisateur 80 ml  
Gel douche 250 ml  
+ Brosse 500 ml

**10.65**  
**7.98** -25%  
\$8.38  
LE PRODUIT  
**TITANIUM H**  
Eau de toilette  
Vaporisateur 75 ml  
Le L : 106,40€

**24.85**  
**17.38** -30%  
\$18.25  
LE PRODUIT AU CHOIX  
**L'HOMME DANIEL  
HECHTER**  
Eau de toilette  
Vaporisateur 90 ml  
Le L : 193,11€

**24.95**  
**19.95** -20%  
\$20.95  
LE PRODUIT  
**WHISKY INDIEN  
PAUL JOHN  
NIRVANA 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 28,50€

**20.07**  
**14.05** -30%  
\$14.75  
LE PRODUIT  
(CARTE U DEDUITS)  
**WHISKY JAPONAIS  
RYUKYO  
U SAVEURS  
40,5°**  
La bouteille  
de 70 cl  
Le L : 28,67€

**14.99**  
**11.99** -20%  
\$12.59  
LE PRODUIT  
**BLENDED SCOTCH  
WHISKY  
ISLAY MIST 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 17,13€

**20.90**  
**15.57** -25%  
\$16.35  
LE PRODUIT  
(CARTE U DEDUITS)  
**SINGLE  
MALT  
WHISKY  
FRENCH  
FLANKER  
U SAVEURS  
42°**  
La bouteille  
de 70 cl  
Le L : 29,86€

**33.35**  
**28.35** -15%  
\$29.77  
LE PRODUIT  
**WHISKY JAPONAIS  
TOGOUCHI 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 40,50€

**3.99**  
**2.99** -25%  
\$3.14  
LE PRODUIT  
**BLENDED  
SCOTCH  
WHISKY MAC  
GALLAGAN  
U 40°**  
La bouteille de 1 L

**24.99**  
**19.99** -20%  
\$20.99  
LE PRODUIT  
**WHISKY JAPONAIS  
AKASHI 40°**  
La bouteille de 50 cl  
Le L : 39,98€

**42.65**  
**38.38** -10%  
\$40.30  
LE PRODUIT  
**BLENDED MALT  
SCOTCH WHISKY  
BIG PEAT 46°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 54,83€

**12.38**  
**9.90** -20%  
\$10.40  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET  
HOMME BRUT**  
Original ou musk  
ou attraction totale  
Eau de toilette 100 ml  
+ déodorant 200 ml

**16.85**  
**11.78** -30%  
\$12.37  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET HOMME AXE**  
Dark temptation  
ou black ou provocation  
Déodorant 200 ml  
+ gel douche 250 ml  
+ eau de toilette 100 ml

**14.79**  
**10.35** -30%  
\$10.87  
LE PRODUIT  
**EAU DE TOILETTE  
DANIEL HECHTER**  
Caractère ou XXL  
Vaporisateur 50 ml  
sous étui  
Le L : 207€

**29.99**  
**24.49** -18%  
\$25.71  
LE PRODUIT  
**WHISKY JAPONAIS  
PUR MALT  
NIWAKAMI 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 34,99€

**30.45**  
**23.45** -23%  
\$24.62  
LE PRODUIT  
**WHISKY TAIWANAIS  
YUSHAN 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 33,50€

**3.75**  
**3.00** -10%  
\$3.15  
LE PRODUIT  
**COTES DE  
BERGERAC  
AOP BLANC  
MOELLEUX**  
La bouteille  
de 75 cl  
Le L : 4€

**8.30**  
**7.30** -12%  
\$7.67  
LE PRODUIT  
**PROSECCO DOC  
EXTRA-DRY HI!**  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 9,73€

**14.95**  
**11.20** -25%  
\$11.76  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET ADIDAS**  
Variétés au choix  
Gel douche 250 ml  
+ eau de toilette 100 ml

**14.88**  
**11.90** -20%  
\$12.50  
LE COFFRET AU CHOIX  
**COFFRET SCORPIO**  
Variétés au choix  
Eau de toilette 75 ml  
+ déodorant 150 ml  
+ gel douche 250 ml

**19.35**  
**15.48** -20%  
\$16.25  
LE PRODUIT  
**COGNAC  
POLIGNAC  
VSOP 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 22,11€

**30.75**  
**25.75** -16%  
\$27.04  
LE PRODUIT  
**RHUM JAPONAIS  
RYOMA 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 36,79€

**31.65**  
**28.65** -9%  
\$30.08  
LE PRODUIT  
**RHUM AMBRE  
BUMBU 40°**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 40,93€

**7.58**  
**3.79** -50%  
\$3.98  
LE PRODUIT  
(CARTE U DEDUITS)  
**VODKA  
FRANÇAISE  
VKA  
EXCELLENCE  
U SAVEURS  
40°**  
La bouteille  
de 70 cl  
Le L : 10,83€

**5% TOUS LES JOURS  
EN € CARTE U\***  
SUR TOUS LES PRODUITS U

\*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

J'ai tellement Plus à y gagner

Au Pain Gourmand  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FERIES  
de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS  
Chèque Déjeuner Ticket Chèque TABLE  
CHEQUE

**1€ = \$1.05**

Ouvert du Lundi au Samedi et  
Jours fériés de 8h00 à 20h00  
Dimanche de 8h00 à 12h45

Howell Center Tél: (+590) 590 29 54 32  
Hope Estate Tél: (+590) 590 52 23 60

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

18 ans LA LOI INTERDIT LA VENTE D'ALCOOL AUX MINEURS DES CONVOISYS SONT MANIPULÉS EN CAS



# Sint Maarten prépare le renouvellement de son parlement ; les élections sont fixées au 11 janvier prochain

Les panneaux électoraux commencent à fleurir sur les abords des routes du sud de l'île. Les prochaines élections du Parlement de Sint Maarten ont été fixées réglementairement au 11 janvier 2024 et le nouveau Parlement sera installé le 10 février suivant.

Les électeurs de Sint Maarten se rendront aux urnes le jeudi 11 janvier. L'élection du Parlement se déroule toujours en semaine, un jour travaillé, et les entreprises, les commerces et les administrations doivent s'adapter à cette journée et respecter les règles édictées. Les employeurs ont pour obligation d'accorder pour cette journée d'élection deux heures à leurs salariés pour aller voter s'ils ne peuvent s'y rendre en dehors de leurs heures de travail.

Pour mémoire, depuis la révision constitutionnelle du 10 octobre 2010 consacrant la dissolution effective de la fédération des Antilles Néerlandaises, Sint Maarten est devenu l'un des quatre « Pays », formant le Royaume des Pays-Bas : Les Pays-Bas, Curaçao, Aruba et Sint

Maarten.

## 13 ANNÉES MARQUÉES PAR UNE INSTABILITÉ POLITIQUE

Etat du Royaume de Pays-Bas, Sint Maarten est doté de son propre gouvernement composé de 15 membres, des ministres, élus au scrutin proportionnel plurinominal pour un mandat de quatre ans. Généralement, le chef du parti qui obtient la majorité au Parlement devient Premier ministre. Celui-ci propose au souverain un Gouverneur, représentant de la Couronne, nommé pour un mandat de six ans, renouvelable une fois. Un poste créé avec la réforme du 10 octobre 2010. Le Gouverneur de Sint Maarten



est le représentant du monarque des Pays-Bas à Sint-Maarten. A noter que le Parlement de Sint Maarten n'est composé que d'une seule chambre, selon le principe monocaméral. Pour mémoire, depuis la réforme de la constitution en 2010, et alors que le Parlement est élu pour quatre ans, sept Premier ministre se sont succédé à sa tête, témoignant qu'une certaine instabilité politique du pays (Sarah Wescott Williams, 2010 à 2014 ; Marcel Gumbs, décembre 2014 à novembre 2015 ; William Marlin, décembre 2015 à novembre 2017 ; Rafael Boas-

man, intérim de novembre 2017 à janvier 2018 ; Leona Marlin-Romeo de janvier 2018 à octobre 2019 ; Wycliffe Smith, interim de octobre 2019 à novembre 2019 ; Silveria Jacobs de novembre 2019 à ce jour). Seules Sarah Wescott-Williams et l'actuelle première ministre Silveria Jacobs sont allées au terme de leur mandat. S'agissant des gouverneurs, Eugene Holiday a été renouvelé dans sa fonction et a occupé ce poste entre octobre 2010 et octobre 2022. Ajamy Baly lui a succédé et est toujours en fonction actuellement. V.D.

## Allo 119 : le service national d'accueil téléphonique de l'enfance en danger est disponible à Saint-Martin !

Le numéro d'urgence 119 a été affiché dans le hall de la Collectivité lors de la célébration de la Journée des droits de l'enfant, le mercredi 22 novembre dernier, pour informer les enfants de la possibilité d'appeler s'ils se sentent en danger.

La 2ème Vice-présidente Mme Bernadette DAVIS, la 3ème Vice-présidente Madame Dominique DEMOCRITE-LOUISY, la Conseillère territoriale Mme Bernadette VENTHOU-DUMAINE et la Directrice de l'Observatoire Territorial de la Protection de l'Enfance Mme Jeanine ARNELL ont procédé à cet affichage.

### QU'EST-CE QUE LE 119 ?

Le 119 est un numéro national d'urgence dédié à la prévention et la protection des enfants en danger ou recherchant de l'aide. Bien souvent, ce sont des mineurs victimes, des adultes témoins d'une situation inquiétante ou des parents en difficulté qui contactent le 119.

Le numéro est accessible sur tout le territoire français, y compris l'Outre-Mer. Les appels sont gratuits 24h/24h 7jours/7 et sont confidentiels. Ils n'apparaissent sur aucun relevé téléphonique.

### QUI RÉPOND AU 119 ?

45 écoutants, professionnels de l'enfance, se relaient pour répondre aux appels dans le respect de la confidentialité.

Le 119 doit être affiché dans tous les lieux recevant des mineurs : les établissements scolaires ; les centres de loisirs, les hôpitaux, les cabinets médicaux.

La Collectivité de Saint-Martin s'emploie à médiatiser le 119.

A savoir : La loi du 10 juillet 1989 protège les enfants contre les mauvais traitements et a donné le jour au Service National d'Accueil Téléphonique pour l'Enfance Maltraîtée, communément appelé « Allô Enfance Maltraîtée ». L'objectif consiste à accueillir les appels d'enfants en danger ou en risque de l'être et de toute

personne confrontée à des situations inquiétantes, pour aider à leur dépistage et faciliter la protection des mineurs en danger. Il consiste aussi à transmettre les informations préoccupantes concernant ces enfants aux services départementaux compétents : les cellules de recueil des informations préoccupantes (CRIP) aux fins d'évaluation. Faites le 119 !

## DP Dance Salsa organise un «warm up» samedi en amont de son Festival

En vue de la 7E édition du «St Martin DP Dance Salsa Festival» qui aura lieu en 2024, l'association a convié 4 danseurs internationaux à faire le show lors d'un diner spectacle aux Mets tissés.

Du 8 au 10 décembre, l'heure est à l'échauffement pour les amoureux de Salsa. Alors que la 7E édition du DP Dance Salsa Festival se prépare, l'association qui anime des cours du niveau débutant à confirmé veut marquer les esprits ce week-end. Quatre danseurs internationaux ont fait le déplacement pour l'occasion: Michelle & Brandon qui viennent des Etats-Unis, et José & Jackie, de Puerto Rico. Ils danseront aux côtés de la troupe de DP dance Salsa, et se mêleront aux participants lors de la soirée dansante. Vendredi 8 décembre, direction le restaurant «Captain Frenchy» pour une soirée dansante. Samedi après-midi, place à un workshop de 2 heures animé par deux danseurs avant le diner spectacle Aux mets tissés (Hope Estape) à 20 heures.

### DIMANCHE, UN 2E WORKSHOP DE 2 HEURES SERA ORGANISÉ AVEC 2 DES 4 DANSEURS

L'évènement est conçu comme une répétition générale avant le DP Salsa festival 2024 qui accueillera des centaines de festivaliers venus du monde entier pour 3 jours de festivités. Pour l'occasion, l'association a annoncé la venue



de «Vingt des plus grands danseurs de salsa, des shows spectaculaires, des workshops de grande qualité, et une pool party », et décrit ce warm up comme « l'évènement de fin d'année à ne pas manquer » en amont du festival. Créée en 2010 par des passionnés, l'association DP Dance Salsa invite les meilleurs danseurs de la scène internationale tous les 2 ans à Saint-Martin et se présente comme un des acteurs œuvrant en faveur de la promotion de la salsa sur l'île. S.N.K

# Archiball : Rencontre avec le club qui fait vivre le Rugby à Saint-Martin

Finalistes du championnat de Guadeloupe 2022, les Archiballs West Indies visent la coupe en 2024.



## INITIER LES JEUNES SAINT-MARTINOIS

Arrivé à Saint-Martin en 1985, le club fondé en 1966 à la Rochelle a importé la pratique sur l'île et la transmet aux jeunes de Sandy Ground, St James et Quartier d'Orléans depuis plusieurs décennies. Malgré le statut hégémonique du football qui regroupe 1050 licenciés à lui tout seul, contre 175 pour les Archiball, le rugby entend bien jouer sa propre partition et véhiculer ses valeurs d'abnégation, de courage et d'unité: «Nous n'avons pas le même public, explique David Rondeau, ancien rugbyman et trésorier du club. C'est un sport de combat collectif qui requiert d'être volontaire et rentre-dedans. Nous regroupons d'ailleurs des gabarits différents, ce qui permet à tout le monde de trouver sa place». Pour autant, avant d'enseigner la discipline aux jeunes des quartiers, il a d'abord fallu rassurer les parents face à une pratique surtout connue pour ses plaquages spectaculaires et autres chocs en tous genres: «Les mamans étaient clairement inquiètes au début en voyant leurs enfants s'entraîner, reconnaît David Rondeau. Mais elles ont vite été rassurées par le sérieux du club et le sourire de leurs enfants qui s'éclatent, ont une bonne mentalité, et sont fiers d'appartenir à cette grande famille». D'ailleurs, le plaquage n'est plus incontournable dans ce sport au-

jourd'hui grâce au rugby d'évitement qui se joue sans zone d'affrontement et convient aussi bien aux enfants, qu'aux 30-50 ans désireux d'éviter les blessures, qu'aux femmes qui intègrent progressivement cette discipline sur l'île: «Nous étions à peine 2 ou 3 il y a 15 ans lorsque la section féminine a été ouverte, explique Rachel Masi, ancienne joueuse et unique femme à présider un club de Rugby dans les Caraïbes. Nous comptons aujourd'hui une quinzaine de licenciées qui jouent à X, et sont très engagées grâce à une forte identité de club.»

Les Archiball ont aussi une école de Rugby accessible dès l'âge de 3 ans, et proposent des activités allant du baby rugby aux vétérans loisirs.

## DÉBUT DE SAISON DIFFICILE

Arrivés finalistes l'année dernière lors du championnat guadelou-

péen, les Archiball veulent croire dans leur victoire cette année malgré un début de saison difficile. Les seniors se sont inclinés 11 à 25 contre le XV de St Barth le 18 novembre lors du match d'ouverture de la saison, et les



«Archigirls» ont elles aussi été menées par le club féminin des Abymes le même jour. La rencontre avec les Good Luck en Guadeloupe le 2 décembre dernier n'a pas été de meilleur augure puisqu'elle s'est soldée par une défaite 22 à 5. A suivre. **S.N.K**

## Cross du Lamentin (Guadeloupe) : Deux jeunes de l'île sur la plus haute marche du podium

Dimanche dernier, sept athlètes de l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin, dont 5 du CEES, ont pris part aux championnats de Guadeloupe de cross au Lamentin, en Guadeloupe.



Une compétition qui a conduit deux d'entre eux sur la plus haute marche du podium, les sacrant championnes de Guadeloupe dans leur catégorie : Désirée Gamiette, ASCSM catégorie cadette sur 3600m et Dalia Lake Romulus, ASCSM/CEES, catégorie minime sur 3100m.

De bons résultats laissant augurer une bonne saison à venir pour ces athlètes, qui pour certains s'entraînent depuis août au CPT Athlétisme du CEES. C'est accompagnés de deux éducateurs qu'ils ont fait le déplacement, Patrick Trival et Romulus Rose. Des éducateurs très satisfaits des résultats, et motivés pour emmener leurs athlètes vers d'autres podiums.

Les autres athlètes engagés n'ont pas démerité : Boucaud Naila ASCSM/CEES 10'19 benjamines 2600m (7e place /57) ; Javois Carl ASCSM/CEES minimes 3900m 17'01 (9e/28) ; Chance Carti D'Quanda ASCSM/CEES benjamines 12'31 2600m (31e/57) ; Cornélie Loyan ASCSM/CEES benjamines 3100m 14'22 (29e/41) et Kennedy Jaheim ASCSM cadets 21'46 5400m (9e/29)

L'ASCSM et le CEES félicitent chaleureusement ces athlètes et leurs éducateurs.



THE  
**NISSAN**  
YEAR END  
SALES EVENT





KICKS 2024

**1,500€**  
remise

15 Unités Disponibles





V-DRIVE 2024

**1,500€**  
remise

10 Unités Disponibles





X-TRAIL 2024

**4,000€**  
remise

4 Unités Disponibles

**Contactez Nous: +0590 590 87 16 08**  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

[www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com)

\*Des conditions s'appliquent



# It is our Nature!

**Trions, recyclons, agissons !**



**Let's sort and recycle now!**





# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Club vous invite à ses différentes animations musicales de 22h à 4h, tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince & Outkast, le vendredi 8 décembre sa spéciale soirée 'Tantra Throwback Party 2' avec en souvenirs de la musique de 2017 et après, avec les Dj's Kembe, Avalance, Outkast, Big Boss & Maestro, puis le samedi 9 décembre la 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince, King Kembe & Guests, et dimanche 10 décembre la 'Santa Beach Brawl Party' au Roxy dès 14h avec la Team Dj's du Lotus.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du mercredi au dimanche à partir de 22h, vous propose en soirées, jeudi 7 décembre 'Urban Thursday' avec Dj Phil Conti & Eyedol, vendredi 8 décembre 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Tryss, samedi 9 décembre la soirée 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & Guests, puis dimanche 10 décembre la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D & ses invités.

### AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Baie Orientale)  
La Compagnie des Têtes de l'Art vous propose de découvrir la nouvelle pièce de Laurence

Blanc, 'La Mère Noël est aussi une Ordure' les vendredis 8 & 15 décembre et les samedis 9 & 16 décembre à 19h30. Avec un Père Noël qui fait un Burn-out, la Mère Noël qui doit gérer l'Agence', des nouvelles recrues qui vont leurs en faire voir de toutes les couleurs, vous ne verrez plus jamais Noël comme avant... (www.theatresxm.fr)

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 9h pour le breakfast-lunch-dîner, vous rappelle son spécial Brunch le samedi de 11h à 15h et ses animations musicales tous les mardis avec le duo 'Jack Spaniards' composé de Lee & Georgi de 18h30 à 21h30 'Acoustik Rock', jeudi 7/12 le chanteur-guitariste Mike Rolling dès 19h, tous les vendredis votre 'Salsa Cubana Party' de 21h à 23h30 avec le Havana Deep Power, et samedi 9/12 le duo Ama à partir de 20h 'Acoustic Live'.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son prochain concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play aura lieu le vendredi 8 décembre de 19h30 à 21h30, en notant également les retransmissions en journée de tous

Wellington Road, 33-35 Cole bay (Between Electic & Island Waterworld)

JEUDI à 19H  
**MIKE ROLLING**  
Folk-Rock

MARDI à 18h30  
**JACK SPANIARDS**  
Acoustik Rock

VENDREDI à 20H30  
**HAVANA DEEP**  
Cubana Salsa

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

+1(721) 523-0115  
Bistrolagoonies@gmail.com

les sports sur 2 écrans avec en Football les Championnats Européens du 6 au 10 décembre, la Ligue des Champions les 12/13 décembre, et Ligue Europa le 14 décembre.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h le dimanche 17 décembre à son concert de 'Acoustik Rock' avec le groupe Tres Hombres composé de Ronny, Alfredo & Gianfranco.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Waterfront Restaurant vous propose de nombreuses animations musicales avec mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band (salsa, merengue), jeudi la 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxxy (zouk, soca), vendredi Rémo & Barbwire Band (reggae, bouyon), samedi 'Saturday Night' avec la chanteuse Royalty & KRG Band, dimanche le groupe Hybrid Band pour la 'Sunday Vibe', et le lundi Dj Silk.

### A HOPE ESTATE

Le Spécial 'Christmas' organisé par HDC Niglo, vous propose jusqu'au 24 décembre un bon programme d'animations tous les jours de 16h à 22h, avec manèges pour enfants, stands artisanaux, Momo & son Food Truck, et plein d'autres surprises. Pour la partie musicale, vendredi 8/12 Karaoké, samedi 9/12 Orei Saxo, dimanche 10/12 Rémo, puis d'autres artistes seront présents à partir du 15/12 comme Scud, Tanya Michelle, Elysian, plus la Scène ouverte aux Musiciens et aux Danseuses.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous attend tous les mercredis de 16h à 20h pour la 'Beach is Calling' avec Dj The Edge, le jeudi pour son 'Karaoké' dès 19h, le vendredi à sa soirée 'Salsa-Kizomba-Bachata' avec différents Dj's, puis en fin de semaine à ses 'Dj's Party'.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose également tous les jours les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains, et les dimanches sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

### AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert pour le Breakfast et le Lunch, vous propose comme

**LIVE ON 4 JUMBO SCREEN & ONE MEGA SCREEN ON THE BEACH**

**THE BOON**  
Beach Bar & Restaurant

**FOOTBALL CHAMPIONNATS EUROPEENS DU 6 AU 10 DECEMBRE**

**CHAMPION'S LEAGUE**

MARDI 12 DECEMBRE  
13H45 LENS-SEVILLE  
13H45 EINDHOVEN-ARSENAL  
16H00 MANCHESTER -BAYERN MUNICH  
16H00 BERLIN-REALMADRID

MERCREDI 13 DECEMBRE  
16H00 DORTMUND-PARIS SG  
16H00 NEWCASTLE-AC MILAN

**BEACH PARTY EVERY SUNDAY**

DRINK SPECIALS FREE PARKING  
FREE BEACH CHAIRS & UMBRELLAS (with purchase of lunch & drinks)

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 Simpson Bay Road  
+1(721)545-7000

**SUBLIME**  
Resto-bar

MEDITERRANEAN - SEAFOOD  
INTERNATIONAL CUISINE

+1 721-523-3433

3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH  
UNDER MOONBAR

*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI  
SAKE BAR - KUROGE WAGYU  
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI à partir de 17h

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du *Casino Royale*  
RHINE RD, MAHO BAY, ROYALE CASINO  
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarrestaurant.com



## La tournée de Mimi

animations musicales, samedi 9 décembre 'Sexy Saturday' de 17h à 21h avec Dj's Locaux, et dimanche 10 décembre votre 'Beach Party' dès 15h avec les Dj's Allan P, Vito & Guests.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose pour vos animations, tous les lundis son concert 'Rock' avec le groupe Melting Pot, les mercredis le chanteur-guitariste Eduardo, les vendredis 'karaoke' avec Greg, les samedis divers invités pour le 'Live Music' et à la demande les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'. Notez aussi sur 3 écrans les retransmissions en Football les championnats Européens du 6 au 10 décembre, et tous les jours les matches Américains de la NFL, NBA...

### AU NOLA BAYOU (Simpson Bay)



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, qui est ouvert du lundi au samedi de 17h à 22h, vous propose tous les jours de 17h à 18h à son 'Happy Hour 50% Off', et tous les soirs une cuisine créative associant les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes, avec ses nombreuses suggestions gourmandes à la carte.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant & Super Canal organisent un événement musical d'ampleur le samedi 9 décembre à 20h, avec le concert sur le site du célèbre groupe de Reggae Français 'Danakil'. Avec une musique métissée entre Reggae et musique du Monde, ce groupe

composé d'une dizaine de musiciens de talent entretient à merveille la flamme de la musique popularisée par Bob Marley.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss entouré de ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, et toujours des nouveautés à la carte chaque semaine pour émerveiller vos papilles.

### AU RATAFIA Cocktail Bar-Lounge (Cupecoy)

Ce nouveau spot de détente situé au 2ème étage en face de l'entrée de Porto Cupecoy, vous accueille tous les soirs de 18h à 2h (fermé le lundi), avec le mardi Dj Prince pour la 'Tiki Tuesday', mercredi Dj Gringo pour la 'Wine Wednesday', jeudi 'Throwback 80/90' et vendredi-samedi-dimanche différentes 'Dj's Party'.

### A CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy Village)

Le Bar-Restaurant situé sur Jordan Plaza avec sa cuisine Française traditionnelle, ses plats typiques et ses spéciaux, vous invite tous les mardis de 19h à 22h, pour un dîner 'Pop-Rock' avec Scud guitariste-chanteur.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des animations musicales tous les soirs avec mardi

la 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi la 'Ladies Night' avec Hybrid Band & Dj Stov3, jeudi 'Rock in Hard' & Livin'Hight, vendredi 'Friday' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, et dimanche des 19h la 'Reggae Night' avec Percy Rankin et son Bunfire Band plus Dj Flexx.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, retenez les mercredis de 18h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, les vendredis dès 21h la 'Dj Party' avec divers invités et les autres soirs d'autres belles détente festives.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous accueille tout le mois de décembre du mardi au samedi de 20h à 1h avec le talentueux Thierry Gomez guitariste-pianiste-chanteur et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine.

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les vendredis et samedis pour ses animations musicales avec différents Dj's et le dimanche 10 décembre pour la 'Santa Beach Brawl Party' avec la participation de l'équipe du Lotus et des Dj's Kembe, Outkast, Mr Perfect, Big Boss & Prince de 14h à 22h.

### AU DINGHY'S BEACH (Bacon Hill)

Le Bar-Grill vous propose son 'Jazz at Sunset' tous les vendredis de 17h à 20h avec le guitariste Alban.

### GRUMPY'S SPORTS & MUSIC (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé au Dock Maarten, vous attend le vendredi 8 décembre de 20h à 22h pour le concert de la chanteuse Ayan Farah, et tous les jours pour les retransmissions sportives sur grands écrans.

### AU HIGH BAR SXM (Simpson Bay)



Ce joli Spot situé au 1er étage du 68, Welfare Road (face au Lotus Club), est ouvert de 18h à 1h pour déguster de savoureux cocktails, avec tous les mercredis 'Ladies Night' et en fin de semaine 'Dj's Party'.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous annonce son 'After Beach' tous les jeudis de 18h à 20h avec la chanteuse Agathe et tous les 15 jours son 'Saturday Live Music' avec différents musiciens invités.

### AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 11h pour le Lunch et dès 17h pour le Dîner, vous propose le jeudi 7 décembre une nouvelle soirée festive avec Dj Mal (Antibes) à partir de 20h.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours pour le Lunch, vous propose tous les sa-

97150 DISTRIBUTION  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. 0990 822 822

NOLA  
BAYOU BISTRO

Votre restaurant au bord du lagon

Avec sa cuisine créative et raffinée qui associe le savoir-faire à la française, aux saveurs et ingrédients de la Nouvelle Orléans

OUVERT du lundi au samedi de 18H à 22H  
68, WELFARE ROAD  
(Next to Simpson Bay Pharmacy) Sint Maarten  
+1 721 520 3600

LOTUS NIGHTCLUB AND ROXXY BEACH BAR

SUNDAY DECEMBER 10

ROXXY BEACH

CASAMIGOS Tequila

SANTA Beach Brawl PARTY

MUSIC ON THE BEACH BY  
DJ KING KEMBE - DJ OUTKAST - DJ MR PERFECT  
DJ BIG BOSS - DJ PRINCE

\$ 10 DOLLARS FOR MEN | LADIES FREE ENTRANCE ALL NIGHT  
SANTA OUTFITS FREE ENTRANCE ALL NIGHT

PARTY STARTS FROM 2PM - 10PM

RESERVATIONS@ROXXYBEACH.COM +1 (721) 520-2001



# La tournée de Mimi

medis un plat en spécial en plus de la carte, et dans son Sports-Bar les retransmissions sur grand écran avec en Football les matches des Championnats Européens les 6/7/ 8 & 9 décembre.

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 10 décembre sa 'Beach Party' avec Dj The Edge.

### AU JAVA BEACH CLUB (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert à partir de 17h tous les jours (fermé mercredi), vous propose des animations en fin de semaine, avec le vendredi dès 17h30 'Apérol Sunset' avec Dj , samedi et dimanche à partir de 18h30 son 'Live Music' avec différents musiciens en invités.

### AU JOA BEACH (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant (ex Sunbeach), est ouvert tous les jours avec ses bons petits plats au Lunch et vous attend tous les samedis et dimanche pour sa 'Beach Party' avec Dj's de 15h à 19h.

### AU YELLOW SUB (Baie d'Orient)

Tous les vendredis de 19h à 22h, notez le concert 'Pop/Rock' avec le groupe François Bry Trio, et tous les samedis la soirée 'Karaoke'.

### AU TROPIC'S S BEACH-Bar (Grand Case)

Le Restaurant de plage vous propose tous les vendredis sa soirée avec Dj Black Boy et tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Chewawah & Bakanal Band de 12h à 17h et Dj Patrice aux platines de 17h à 23h.

### CIRQUE ATLANTIS (Howell Center)

Le Cirque est installé derrière Mc Do jusqu'au 10 décembre, pour des représentations le mercredi à 18h, vendredi 19h, samedi 16h & 19h et dimanche 16h. Un voyage 'Au Pays des

Rêves', avec des artistes internationaux qui seront accompagnés de la Belle et la Bête, Aladin et Jasmine, et bien d'autres.

### A FRENCH COCOTTES (Porto de Cupecoy)

Ce Bar-Restaurant situé sur la place du Village vient d'ouvrir ses portes avec une chaleureuse équipe pour vous accueillir dans un nouveau décor tous les soirs dès 17h, et vous proposer au dîner des spécialités gourmandes et très attractives du terroir Français.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karoké entre autres.

### AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', tous les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis avec divers musiciens, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Dans ce Bar-Restaurant retrouvez tous les mardis pour la 'Créole Night' le trio Kameleon Beats de 19h à 21h, les vendredis des 19h son dîner concert avec Alfredo et tous les dimanches son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens.

### AU KALATUA (Maho Beach)

Le Beach-Bar-Restaurant vous présente sa prochaine 'White Beach Party' avec l'organisation de Mad Event le dimanche 17 décembre à partir de 15h, qui accueillera le célèbre Dj Osociety accompagné des Dj's locaux Alex, Classy D, Wiwi, Maestro, Kasbi & Owlsh.

### A THE TAP & STILL (Simpson Bay)

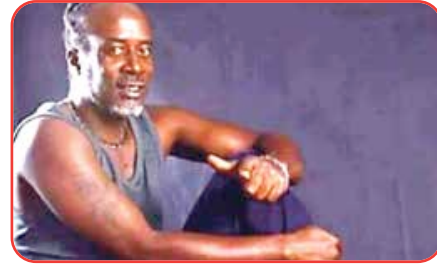
Le Pub & Brewery sur Welfare Road vous in-

vite tous les jeudis à sa Ladies Night animée par Dj Prince avec '2 for 1 Drinks', puis le samedi 16 décembre à son 'Rock Concert' avec le groupe GTO dès 19h30.

### LE SAMURAI (Cul de Sac)

Le Bar-Restaurant vous attend le vendredi 8 décembre de 18h à 22h pour sa soirée 'Jap & Mix' avec Dj Tryss (Caribbean, Afro Beats, Urban Music).

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)



Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées musicales tous les jeudis pour sa 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar dès 21h, et tous les samedis sur du 'Reggae' avec Rémo & son Barbwire Band.

### AU BISTRO DE LA MER (Marigot)

Le Restaurant vous propose tous les jeudis dès 19h30 sa soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités et tous les samedis sa 'Karoké Party'.

### A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec la chanteuse Laurence pour le Live Music. (Lolo)

### AU 978 BEACH-LOUNGE (Friars Bay)

Le Restaurant organise tous les vendredis & samedis ses 'Afterworks' dès 17h animés par les Dj's Mike & Kimo sur du Zouk-Kompa-Caribbean et les dimanches 'Sunday Rosé All Day' avec Dj Kimo.

### AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

Assistez tous les samedis à partir de 21h au 'Rockstar Juggler' avec Mike Price (chanteur-jongleur), et le vendredi 15 décembre à partir de 18h30 à la soirée 'Jazz Club' avec le Christian Amour Trio.

### A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose les vendredis son Happy Hour de 18h à 21h suivi de sa 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec Guest Dj, puis la 'Boujje Party' tous les samedis avec différents Dj's invités.

### AU COCKY TURTLE (Cole Bay)

Le Bar-Grill vous propose des soirées en musique en fin de semaine de 18h à 22h avec Dj's et 'Live Music' avec différents groupes locaux.

### AU XO NIGHT LIFE (Simpson Bay)

Le Club sur Airport Road, est ouvert en fin de semaine de 21h à 3h pour différentes 'Dj's Party' avec tous les samedis 'Double S' avec divers Dj's et les dimanches du Zouk, Kompa avec les Dj's Lil'r & Black Boy.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' vendredi avec musiciens de 18h à 20h, samedi 'Reggae' dès 18h avec Percy & Bonfire Band, et dimanche le 'Sunday Funday' dès 12h. (Musicien)

### A PIZZA DEL SOL (Simpson Bay)

Le Bar-Pizzeria vous propose tous les samedis un 'Live Jazz' à partir de 20h avec le guitariste Alban.

### AU AXUM ART CAFÉ (Philipsburg)



La salle de spectacle située au 7 Front Street, vous proposera le duo Avocado Pie en concert le samedi 9 décembre à partir de 19h30.

### AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h tous les lundis avec la chanteuse Cyndel, les samedis avec différents musiciens et tous les dimanches le groupe Los Mojitos pour la 'Havana Night'.

**Peace & Love**  
**HON. HON. HON.**  
**BEACH BAR**  
RETRANSMISSION DE TOUS LES SPORTS SUR 2 ECRAINS  
LES RHUMS ARRANGÉS MAISON

FOOTBALL CHAMPIONNATS EUROPEENS EN LIGUE I: du 6 au 10 DÉCEMBRE

MERCREDI 6 DÉCEMBRE 16H00 MARSEILLE-LYON

JEUDI 7 DÉCEMBRE 15H30 BREST-STRASBOURG

VENDREDI 8 DÉCEMBRE 16H00 ARSENAL-LENS

SAMEDI 9 DÉCEMBRE  
16H00 RENNES-MONACO  
16H00 PARIS SG-NANTES

DIMANCHE 10 DÉCEMBRE 16H00 LORIENT-MARSEILLE

MARDI 12 DÉCEMBRE  
13H45 LENS-SEVILLE  
13H45 EINDHOVEN-ARSENAL

MERCREDI 13 DÉCEMBRE  
16H00 DORTMUND-PARIS SG  
16H00 NEWCASTLE-MILAN.

CONCERT Rock  
avec Kevin, Chuck, HENRICK & Lee  
Just Playin

BAR-RESTAURANT HONHONHON - BOARDWALK, PHILIPSBURG

THURSDAY 7 DEC.  
**URBAN THURSDAY**  
EYEBOL PHIL CONTI

**MOONBAR**  
ROOFTOP  
LOCATED IN MAHO/OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10 PM  
+1721 556 4862 / moonbarsxm@gmail.com

FRIDAY 8TH DEC  
**BEAUTIFUL FRIDAY**  
GLASSY B TRYSS

**LOTUS** NIGHTCLUB  
**LADIES NIGHT** EVERY WEDNESDAY  
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

08 FRI. DEC  
KING KEMBE  
**TANTRA**  
THROWBACK PART 2  
ONLY MUSIC FROM 2017 AND BACK!  
DJ KING KEMBE DJ AVALANCE DJ OUTKAST  
DJ BIG BOSS DJ MAESTRO



# Un avant-goût de fête

Disponible

dès aujourd'hui

ARRIVAGE

HEBDOMADAIRE



LA COQUILLE  
DE BOEUF

## Hereford



Appelée *la vache à tête blanche* avec une robe bicolore avec et un corps rouge brun et blanche de la tête à l'abdomen.

Née dans le sud-ouest de l'*Angleterre* à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la Hereford est nourrie uniquement d'herbe et de foin. Très robuste elle s'adapte à toutes les régions même les plus difficiles et bénéficie d'un gras de couverture idéal pour l'affinage.

Sa viande est bien rouge, tendre, dotée d'un *persillé exceptionnel* et une saveur prononcée.

\* La durée d'affinage peut varier de quelques jours.

Tendreté ●●●●●

Finesse ●●●●

Persillé ●●●●

Jutosité ●●●●●

Goût ●●●●●

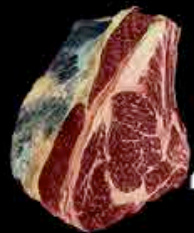
Couverture de gras ●●●●●

Capacité d'affinage ●●●●●

Rendement ●●

Conformation ●●●●●

## BOEUF affiné



Côte de Boeuf  
affinée  
60 Jours

**44€90**  
LE KILO



Faux-Filet  
affiné  
60 Jours

**44€90**  
LE KILO



## Caviar

Royal Oscietra  
CAVIAR  
de 30 à 250 gr



Tradition Oscietra  
CAVIAR  
de 30 à 250 gr

Le caviar Black River est issu de la première ferme de caviar de l'hémisphère Sud. Produit sur le Rio Negro (Rivière Noire) en Uruguay, cette rivière offre des conditions naturelles exceptionnelles à l'aquaculture des esturgeons d'Oscietra russe. Une eau vierge, un climat modéré, conjugués à des pratiques agricoles durables et respectueuses de l'environnement font du Caviar "Black River" un produit d'une qualité rare.

# Carrefour market



COLE BAY

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Du lundi au samedi : 8h - 20h le Dimanche : 9h - 14h [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

1€ = \$1.10 sur les encaissements en espèces